

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

20 DÉCEMBRE 2012

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
**MME KHATTABI**  
**ET M. BOUSETTA**

## I. INTRODUCTION

Le présent projet de loi, qui relève de la procédure bicamérale obligatoire, a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement le 13 décembre 2012 (doc. Chambre, n° 53-2572/1).

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

20 DECEMBER 2012

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
**MEVROUW KHATTABI**  
**EN DE HEER BOUSETTA**

## I. INLEIDING

Dit verplicht bicameraal wetsontwerp werd door de regering op 13 december 2012 in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (stuk Kamer, nr. 53-2572/1).

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Président/Voorzitter :** Alain Courtois.

**Membres/Leden :**

N-VA	Inge Faes, Danny Pieters, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
PS	Hassan Bousetta, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux.
MR	Alain Courtois, Christine Defraigne.
CD&V	Sabine de Bethune, Els Van Hoof.
sp.a	Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui.
Open Vld	Yerri Vastersavendts.
Vlaams Belang	Bart Laeremans.
Écolo	Zakia Khattabi.
cdH	Francis Delpérée.

**Suppléants/Plaatsvervangers :**

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Elke Sleurs.
Caroline Désir, Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet.
François Bellot, Jacques Brotchi, Armand De Decker.
Wouter Beke, Dirk Claeys, Johan Verstreken.
Bert Anciaux, Dalila Douifi, Ludo Sannen.
Guido De Padt, Martine Taelman.
Yves Buysse, Anke Van dermeersch.
Benoit Hellings, Cécile Thibaut.
Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz.

*Voir:*

**Documents du Sénat :**

5-1903 - 2012/2013 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

*Zie:*

**Stukken van de Senaat :**

5-1903 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Il a été adopté à la Chambre des représentants le 20 décembre 2012 par voix 89 voix contre 48. Il a été transmis au Sénat le même jour.

La commission de la Justice a examiné le présent projet en même temps que le projet de loi portant des dispositions diverses, spécialement en matière de justice (doc. Sénat, n° 5-1904/1), qui relève de la procédure bicamérale optionnelle. Il est, pour la discussion de ce dernier projet de loi, également renvoyé au document n° 5-1904/2.

Conformément à l'article 27.1, deuxième alinéa, du Règlement du Sénat, la commission a entamé l'examen de ces deux projets de loi avant le vote final à la Chambre des représentants. La commission a consacré ses réunions des 19 et 20 décembre 2012 à l'examen des deux projets de loi, en présence de la ministre de la Justice.

## **II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE**

Avec ce projet de loi, le gouvernement entend fournir à la Justice un instrument de travail qui lui soit indispensable dans les prochaines années, mais dont l'ambition est, à plus long terme, de devenir superflu.

La Justice est déjà en chantier et il n'en ira pas autrement dans les années à venir. Des changements sont déjà en cours dans le domaine des TIC et des mesures sont prises pour alléger la pression qui pèse sur notre système carcéral. À cela s'ajoutera, au cours des prochaines semaines, la réforme des arrondissements judiciaires.

Le projet de loi à l'examen contient trois catégories de dispositions.

La première catégorie a trait à la gestion des ressources humaines. Ces dispositions prévoient notamment :

- l'augmentation d'une unité des cadres des juges, des parquets et des greffiers dans chaque province en vue du renforcement de la possibilité de comparution immédiate et l'adjonction d'un substitut par ressort de cour d'appel en vue de la lutte contre la fraude fiscale;

- la prolongation d'un an de la validité des cadres temporaires de conseillers auprès des cours d'appel et des cadres de substituts du procureur général dès lors qu'il a été constaté que ces cadres ont contribué à résorber l'arriéré judiciaire, et dans l'attente des résultats définitifs de la mesure de la charge de travail;

- l'autorisation accordée à d'anciens magistrats de siéger dans des commissions, conseils, comités con-

Het werd op 20 december 2012 in de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 89 stemmen tegen 48. Het werd diezelfde dag overgezonden aan de Senaat.

De commissie voor de Justitie heeft onderhavig ontwerp samen onderzocht met het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, inzonderheid betreffende justitie (stuk Senaat, nr. 5-1904/1), waarvoor de optioneel bicamerale procedure wordt gevolgd. Voor de besprekking van laatstgenoemd ontwerp wordt tevens verwezen naar het stuk nr. 5-1904/2.

Overeenkomstig artikel 27.1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de besprekking van de artikelen van die twee wetsontwerpen aangevat vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers. De commissie heeft de twee wetsontwerpen besproken tijdens haar vergaderingen van 19 en 20 december 2012 in aanwezigheid van de minister van Justitie.

## **II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE**

Met dit wetsontwerp wil de regering een werk-instrument creëren dat onontbeerlijk zal zijn voor Justitie in de komende jaren, maar waarvan het de ambitie moet zijn het op termijn te doen verdwijnen.

Justitie wordt een werf en dat zal in de komende jaren meer en meer het geval zijn. Nu al zijn er veranderingen bezig inzake ICT en een verlichting van het gevangeniswezen. Daarbij komt in de komende weken de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen.

In het voorliggende wetsontwerp komen drie categorieën van bepalingen voor.

De eerste categorie betreft het beheer van personeelsaangelegenheden. Daarin zitten onder meer vervat :

- de verhoging van de kaders van rechters en griffiers in elke provincie met telkens één eenheid en de versterking van de parketten van het hof van beroep met telkens één substituut, ter versterking van de snelrechtcapaciteit, ook in fiscale aangelegenheden;

- de verlenging met één jaar van de tijdelijke personeelsformaties van de raadsheren bij de hoven van beroep en bij de substituten-procureur-generaal, na vaststelling van de vooruitgang die geboekt werd inzake de afbouw van de gerechtelijke achterstand, en in verdere afwachting van de definitieve resultaten van de werklastmeting;

- het toelaten van gewezen magistraten in commissies, raden, comités van adviezen enzovoort via het

sultatifs, etc., par l'insertion, dans le Code judiciaire, d'un article visant à étendre les possibilités d'activité après l'âge de la pension et ayant accessoirement pour effet de décharger de certaines tâches les magistrats à temps plein;

— la fin du système des formations certifiées, des primes de développement des compétences pour le personnel qui assiste le pouvoir judiciaire, par la suppression des dispositions concernées du Code judiciaire, par analogie avec les décisions prises pour la fonction publique et en préparation de la nouvelle carrière qui sera définie.

La deuxième catégorie de mesures concerne l'exécution de réformes en cours :

— dans le cadre de la réforme ICT, certaines dispositions des lois relatives à la procédure par voie électronique (Phenix II et III) inscrites dans le Code judiciaire entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013, pour autant qu'elles soient « neutres sur le plan technologique ». La date d'entrée en vigueur des autres dispositions est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2015;

— dans le cadre de l'amélioration de l'exécution des peines, une garantie de l'État sous la forme d'une caution est accordée dans le contexte d'un contrat DBFM entre la Régie des Bâtiments et le partenaire privé pour la construction d'une nouvelle prison à Haren;

— dans le cadre de la réforme de l'État, qui prévoit la communautarisation du droit sanctionnel de la jeunesse, un certain nombre de dispositions introduites en 2006 dans la loi relative à la protection de la jeunesse, dont l'entrée en vigueur était prévue le 1<sup>er</sup> janvier 2013 dans un accord de coopération de 2006, sont reportées d'un an à la demande des Communautés et du réseau d'expertise Droit de la protection de la jeunesse du Collège des procureurs généraux;

— dans le cadre de la réforme ICT, la modernisation du Casier judiciaire central est en cours depuis l'été, mais la connexion des greffes et des tribunaux, préalable à celles des communes, requiert la poursuite temporaire des casiers judiciaires communaux;

— la poursuite de la transposition en droit belge de la directive européenne du 22 mai 2001 relative au droit d'auteur, après un arrêt du Conseil d'État.

Enfin, la troisième catégorie comporte trois mesures ayant un impact budgétaire :

— la réalisation des conditions connexes nécessaires pour rendre la loi de 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental opérationnelle à la date prévue du 1<sup>er</sup> janvier 2013 demande davantage de temps et de budget que ce qui était

invoegen van een artikel in het Gerechtelijk Wetboek, ter verbreding van de mogelijkheden tot activiteit na de pensioenleeftijd en met een ontlasting van taken voor de nog voltijs werkende magistratuur als bijkomend effect;

— het beëindigen van het systeem van gecertificeerde opleidingen van competentiepremies voor het personeel dat de rechterlijke macht bijstaat, via het schrappen van de desbetreffende bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek, naar analogie met de beslissingen voor het Openbaar Ambt en in voorbereiding van de nieuwe loopbaan die zal worden uitgestippeld.

De tweede categorie van maatregelen betreft de uitvoering van lopende hervormingen :

— in het kader van de ICT-hervorming zullen sommige bepalingen van de wetten op de elektronische procesvoering (Phenix II en III), die ingeschreven zijn in het Gerechtelijk Wetboek, op 1 januari 2013 in werking treden voor zover zij «technologisch neutraal» zijn. Voor de andere bepalingen wordt de begindatum bepaald op 1 januari 2015;

— in het kader van de verbetering van de strafuitvoering wordt een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling toegekend in de context van een DBFM-overeenkomst van de Regie der Gebouwen met de private partner voor de bouw van een nieuwe gevangenis in Haren;

— in het kader van de staatshervorming die voorziet in de overheveling naar de gemeenschappen van het jeugdsanctierecht, worden op hun vraag en op vraag van het Expertisenetwerk Jeugdbeschermingsrecht van het College van procureurs-generaal een aantal bepalingen die in 2006 werden ingevoerd in de wet betreffende de jeugdbescherming uitgesteld met een jaar;

— eveneens in het kader van de ICT-hervorming is de modernisering van het Centraal Strafrechtregister sedert de zomer volop aan gang. Dit vereist echter de aansluiting van de griffies en de rechtbanken, voorafgaand aan die van de gemeenten en het tijdelijk voortzetten van de gemeentelijke strafregisters;

— de verdere omzetting van de Europese richtlijn van 22 mei 2001 betreffende het auteursrecht naar Belgisch recht, na een arrest van de Raad van State.

De derde categorie ten slotte behelst drie maatregelen met een budgettaire impact :

— de realisatie van de randvoorwaarden die noodzakelijk zijn om de wet van 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis op de voorziene datum van 1 januari 2013 van kracht te kunnen laten worden, vergt meer tijd en budget dan

initialement prévu. Par conséquent, la nouvelle date est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2015;

— un certain nombre d'adaptations nécessaires sur le plan technique à apporter à la loi de 2006 sur les tribunaux de l'application des peines ainsi que les restrictions budgétaires persistantes ont conduit à la conclusion que l'attribution des compétences concernant les peines inférieures à trois ans au juge de l'application des peines devait être reportée au 1<sup>er</sup> janvier 2015;

— enfin, le scénario de croissance budgétaire défini par la loi qui prévoyait une augmentation de la masse salariale de l'Institut de formation judiciaire de 0,25 % sur une période de quatre ans consécutifs à partir de 2012 est reporté à 2014.

De cette façon, le gouvernement souhaite continuer à respecter ses obligations concernant l'administration quotidienne, la gestion des moyens financiers et les réformes fondamentales de notre système judiciaire. À cet effet, il soumet au législateur le présent projet de loi portant des dispositions diverses urgentes.

### **III. BESPREKING**

#### **A. Ordre des travaux**

M. Vanlouwe ne peut souscrire à la méthode suivie présentement. Le texte déposé à la Chambre était un projet de loi soumis à la procédure bicamérale intégrale et ce n'est qu'au moment du vote en commission de la Chambre qu'il a été scindé. De plus, le projet de loi scindé, qui relève de la procédure bicamérale optionnelle, n'est pas mentionné sur la liste des projets de loi urgents qui a été approuvée par le Bureau du Sénat.

L'intervenant considère qu'il serait contraire à l'article 80 de la Constitution et à la décision du Bureau d'entamer la discussion dès à présent.

M. Laeremans abonde dans le même sens. De plus, les membres de la commission ne disposent ni du texte définitif des projets ni du rapport de la commission de la Chambre.

Le président se réfère à l'article 27.1, alinéa 2, du Règlement du Sénat, qui dispose : «Lorsque la Chambre des représentants est saisie d'un projet ou d'une proposition de loi, la commission compétente peut, avant le vote de la Chambre, désigner son rapporteur et entamer l'examen du texte, sans votes.»

La commission décide d'entamer la discussion.

oorspronkelijk was voorzien. Derhalve wordt de nieuwe datum op 1 januari 2015 vastgesteld;

— een aantal vereiste technisch noodzakelijke aanpassingen aan de wet van 2006 op de strafuitvoeringsrechtbanken en de aanhoudende budgettaire beperkingen hebben tot de conclusie geleid dat de toewijzing aan de strafuitvoeringsrechter van de bevoegdheden inzake de straffen onder de drie jaar moet worden uitgesteld naar 1 januari 2015;

— ten slotte wordt het wettelijk uitgestippelde budgettair groeipad dat voorzag in een stijging met 0,25 % in vier opeenvolgende jaren vanaf 2012, van de loonmassa van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding, verdaagd tot 2014.

Op die manier wil de regering haar verplichtingen inzake het dagelijks bestuur, het beheer van de financiële middelen en de fundamentele hervormingen van ons justitieel bestel verder blijven nakomen. Daartoe legt ze dit wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen voor aan de wetgever.

### **III. BESPREKING**

#### **A. Regeling van de werkzaamheden**

De heer Vanlouwe kan niet instemmen met de hier gehanteerde werkwijze. De voorliggende tekst werd in de Kamer ingediend als een volledig bicameraal wetsontwerp en pas bij de stemming in de kamercommissie opgesplitst. Bovendien werd het afgesplitste optioneel bicameraal wetsontwerp niet vermeld op de lijst van dringende wetsontwerpen die door het Bureau van de Senaat werd goedgekeurd.

De besprekking nu reeds aanvatten is, volgens spreker, niet in overeenstemming met artikel 80 van de Grondwet en met de beslissing van het bureau.

De heer Laeremans sluit zich hierbij aan. Bovendien beschikken de commissieleden noch over de definitieve tekst van de ontwerpen, noch over het verslag van de Kamercommissie.

De voorzitter verwijst naar artikel 27.1, tweede lid van het Reglement van de Senaat, luidende : «Is bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een ontwerp of voorstel van wet aanhangig, dan kan de bevoegde commissie nog vóór de stemming in de Kamer een rapporteur aanwijzen en de behandeling van de tekst aanvatten, zonder stemmingen.»

De commissie beslist over te gaan tot de besprekking.

## B. Discussion

### 1. Questions des membres

M. Laeremans estime que les projets à l'examen démontrent une fois que plus que la Justice souhaite reporter les choses aux calendes grecques.

L'intervenant évoque la prolongation des cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux. Le fait que l'on doive procéder à une énième prolongation de ces cadres temporaires est bien la preuve que l'on n'est toujours pas prêt à réaliser la mesure de la charge de travail.

Il est étonnant que la ministre propose un calendrier pour la mesure de la charge de travail des tribunaux de première instance entre le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et le 30 juin 2013, donc durant les six mois à venir, alors que la mesure de la charge de travail des cours d'appel tire en longueur depuis près de quatorze ans.

Où en est la mesure de la charge de travail dans les cours d'appel ?

L'intervenant relève aussi le report de l'entrée en vigueur.

Alors que l'on avait précédemment coutume de reporter l'entrée en vigueur d'un an, on se met subitement à la reporter de deux ans.

L'intervenant fait par exemple référence au chapitre 8 du projet de loi n° 5-1903, concernant l'application des peines de courte durée, dans lequel la date du 1<sup>er</sup> septembre 2013 est remplacée par la date du 1<sup>er</sup> septembre 2015. En 2007 a été votée la loi sur les tribunaux de l'application des peines, et en particulier la compétence innovante dont jouissent ces tribunaux en ce qui concerne les peines de moins de trois ans.

Il en va de même pour la loi relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, dont l'entrée en vigueur est reportée de deux ans.

Pourquoi décide-t-on tout-à-coup de reporter cette entrée en vigueur de deux ans, ce qui la diffère à une date postérieure aux prochaines élections. La ministre déclare ainsi forfait et renvoie la patate chaude à son successeur.

Mme Stevens souligne qu'il arrive un moment où la politique d'annonce se retourne contre celui qui l'applique. Cela arrive plus vite chez l'un, moins vite chez l'autre.

Peut-être la ministre avait-elle espéré pouvoir continuer à pratiquer sans gêne sa politique d'effets d'annonce jusqu'en juin 2014, mais malheureusement pour elle, et heureusement pour la justice, elle ne s'en tire pas à si bon compte.

## B. Bespreking

### 1. Vragen van de leden

De heer Laeremans meent dat voorliggende ontwerpen eens te meer aantonen dat Justitie de zaken op de lange baan wenst te schuiven.

Spreker verwijst naar de verlenging van de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal. Het feit dat men eens te meer tot verlenging van deze tijdelijke kaders dient over te gaan, toont duidelijk aan dat men nog steeds niet klaar is met werklastmeting.

Het is verwonderlijk dat de minister een timing vooropstelt voor de werklastmeting bij de rechtbanken van eerste aanleg, met een realisatie tussen 1 januari 2013 en 30 juni 2013, dus binnen de zes maanden, terwijl de werklastmeting bij de hoven van beroep reeds bijna veertien jaar aansleept.

Hoe zit het met de werklastmeting bij de hoven van beroep ?

Spreker verwijst ook naar het uitstel van inwerkingtreding.

Daar waar men vroeger de gewoonte hanteerde om de inwerkingtreding met één jaar uit te stellen, gaat men plots de inwerkingtreding met twee jaar uitstellen.

Spreker verwijst bijvoorbeeld naar hoofdstuk 8 van het wetsontwerp nr. 5-1903, met betrekking tot de uitvoering van korte straffen. De datum van 1 september 2013 wordt daar vervangen door de datum van 1 september 2015. Reeds in 2007 werd de wetgeving met betrekking tot de strafuitvoeringsrechtbanken goedgekeurd, en meer bepaald de innoverende bevoegdheid van deze rechtbanken voor straffen van minder dan drie jaar.

Hetzelfde geldt voor de wet betreffende de internering van personen met een geestesstoornis waarvan de inwerkingtreding met twee jaar wordt uitgesteld.

Waarom bedraagt het uitstel plots twee jaar en tilt men zodoende de inwerkingtreding over de verkiezingen heen. De minister blijkt aldus forfait te geven en de problemen door te spelen aan haar opvolger.

Mevrouw Stevens stipt aan dat aankondigingsbeleid zich op een bepaald ogenblik wrekt. Bij de ene gebeurt dit al sneller dan bij de andere.

Misschien had de minister gehoopt haar aankondigingspolitiek ongegeneerd te kunnen verderzetten tot juni 2014, maar spijtig genoeg voor de minister, en gelukkig voor justitie, komt zij hier niet mee weg.

Aujourd'hui, les apparitions médiatiques de la ministre sont en effet rattrapées par la pénible réalité.

L'intervenante cite quelques exemples.

La ministre et le président de son groupe politique avaient annoncé qu'ils s'attaquaient à l'impunité — le test décisif, vous vous rappelez ? Pas de chance, ce point est reporté au 1<sup>er</sup> septembre 2015.

Elle comptait aussi s'attaquer au problème des internés. Pas de chance, encore un report et pire encore, cela ne pourra manifestement pas commencer avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

La ministre comptait aussi aborder le problème des cadres temporaires des cours d'appel. Or, ces cadres sont à nouveau prolongés cette année.

Non seulement la ministre a essayé de se défiler au moyen d'un projet de loi portant des dispositions urgentes, mais en plus, elle fait preuve d'un incroyable sans-gêne mêlé de procrastination en reportant ces dossiers au mandat du prochain ministre de la Justice. Elle reporte en effet tout au 1<sup>er</sup> janvier 2015 !

C'est hallucinant !

L'intervenante adhère donc pleinement aux propos de Renaat Landuyt qui, le week-end dernier, disait craindre que la grande réforme du paysage judiciaire ne voie pas le jour et que la ministre adopte le même rythme que la justice.

De plus, l'intervenante a des doutes quant à l'urgence de certaines dispositions contenues dans ce texte.

Elle cite l'exemple du report au 1<sup>er</sup> septembre 2013 de l'entrée en vigueur de la loi relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté. La ministre déclare en outre qu'elle est en train de plancher sur un projet de loi à ce sujet. Pourquoi ne pas régler la chose à ce moment-là ? Enfin, la ministre justifie ce report par le fait qu'une réflexion a été lancée sur « une éventuelle adaptation radicale du système de peines inférieures à trois ans, qui est prévu par cette loi, en vue d'arriver à un cadre de travail plus faisable et plus réaliste ». L'intervenante traduit : « pour mettre hors jeu le juge de l'application des peines. »

De plus, la réflexion doit d'abord être menée et le débat à ce sujet peut être ouvert au Parlement. Il est prématuré de différer dès à présent l'entrée en vigueur sans mener ce débat. Un débat approfondi s'impose et ce n'est qu'alors qu'un éventuel report pourra être envisagé.

L'intervenante cite aussi l'exemple des dispositions relatives à la reprographie. Il n'y a aucune urgence sur le plan juridique. De plus, l'impact du projet à l'examen n'est pas des moindres puisqu'il transfère

Vandaag worden de mediagenieke optredens van de minister immers ingehaald door de pijnlijke realiteit.

Spreekster haalt enkele voorbeelden aan.

Zo gingen de minister en de voorzitter van haar fractie de straffeloosheid aanpakken — de lakmoesproef, weet u nog ? Jammer, hier stelt de minister de aanpak daarvan uit tot 1 september 2015.

Zo ook zou zij de problemen van de geïnterneerden aanpakken. Zonde dat zij dit opnieuw moet uitstellen en erger nog, dat dit blijkbaar niet zal lukken voor 1 januari 2015.

Vrider ging de minister ook het probleem van de tijdelijke kaders bij de hoven van beroep aanpakken. Dit jaar worden deze kaders opnieuw verlengd.

Niet alleen heeft de minister geprobeerd om via een wetsontwerp dringende bepalingen hiermee weg te komen. Maar erger nog, zonder gêne schuift zij alle problemen voor zich uit, meer bepaald tot in het bakje van de volgende minister van justitie. Zij schuift immers alles door naar 1 januari 2015 !

Dat is hallucinant !

Spreekster is het dan ook volmondig eens met Renaat Landuyt die afgelopen weekend stelde te vrezen dat de grote hervorming van het gerechtelijk landschap er niet zal komen en dat de minister zich aan het tempo van het gerecht dreigt aan te passen.

Bovendien heeft spreekster bedenkingen bij het hoogdringend karakter van sommige bepalingen in deze tekst.

Zo verwijst zij bijvoorbeeld naar het uitstellen van de inwerkingtreding van de wet externe rechtspositie tot 1 september 2013. Bovendien verklaart de minister zelf dat zij aan een wetsontwerp hieromtrent werkt. Waarom wordt dat dan niet op dat ogenblik geregeld ? Tot slot verantwoordt de minister dit uitstel met het feit dat een denkoefening gestart is voor « een eventuele grondige aanpassing van het door deze wet voorziene systeem van straffen onder de drie jaar teneinde te komen tot een meer haalbaar en realistisch werklijn ». Spreekster vertaalt dat als volgt : « om de strafuitvoeringsrechter buiten spel te zetten. »

Bovendien moet de denkoefening eerst worden gemaakt en het debat daartoe kan gerust worden opgestart in het Parlement. Maar nu al de inwerkingtreding uitstellen zonder dit debat te voeren, is al te voorbarig. Een diepgaand debat dringt zich op en pas dan kan een eventueel uitstel worden bekeken.

Spreekster haalt ook het voorbeeld aan van de bepalingen over reprografie. Hier is geen sprake van enige juridische hoogdringendheid. Bovendien is de impact van dit ontwerp niet klein. Er worden immers

des compétences du législateur au pouvoir exécutif et ce, sans la moindre concertation. La question se pose de savoir si ce transfert est conforme à la directive ! L'on n'a pas le temps de faire toutes les vérifications nécessaires.

L'intervenante conclut qu'un avis circonstancié du Conseil d'État aurait été souhaitable, plutôt qu'un avis émis au bénéfice de l'urgence.

L'intervenante ne peut se défaire de l'impression que l'urgence est ici invoquée abusivement pour contourner l'obligation de demander l'avis du Conseil d'État. Cette manière de légiférer est injustifiable. Notre législation devient chaque jour plus complexe parce que le gouvernement et la majorité refusent de plus en plus souvent de mener un débat de fond. Tout doit être réglé dans la fébrilité du moment, avec toutes les conséquences qui en découlent.

Preuve en est que les textes à l'examen contiennent déjà des corrections qui sont apportées à la loi dédoublant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Cette loi a été publiée le 22 août dernier et voilà qu'elle doit déjà être modifiée. Tout cela montre une fois de plus combien cette loi mérite d'être qualifiée de « bric-à-brac » auquel les membres de la majorité ont prêté leur concours de manière éhontée.

L'intervenante propose dès lors de retirer des textes à l'examen les articles qui ne sont pas urgents.

Par ces projets de loi, la ministre reconnaît deux choses :

1) que sa politique d'effets d'annonce est dépassée par la douloureuse réalité. Elle ne résoud ni les problèmes d'impunité, ni ceux des internés;

2) que pour masquer un manque d'organisation, elle retient l'option de l'urgence, ce qui permet d'éviter que le Conseil d'État ne rende un avis circonstancié sur la question. De cette manière, elle n'a pas à contacter les acteurs de terrain et elle parvient à éviter un débat de fond au Parlement.

Il ne faut pas confondre rapidité et précipitation. La précipitation avec laquelle ces textes passent au Parlement empêche tout travail sérieux. L'intervenante annonce que son groupe votera contre ces projets de loi.

Mme Khattabi se rallie aux interventions précédentes concernant le report des dates d'entrée en vigueur.

L'intervenante se réfère à l'avis du Conseil d'État qui se montre préoccupé du fait qu'il existe un laps de temps excessif entre l'adoption d'un texte et son entrée en vigueur : « les circonstances de fait, voire les conceptions qui ont pu présider à l'adoption d'un texte,

bevoegdheden van de wetgever overgeheveld naar de uitvoerende macht zonder het minste overleg. Ook rijst de vraag of deze overheveling in overeenstemming is met de richtlijn ? Men krijgt de tijd niet om dat alles na te gaan.

Spreekster besluit dat een uitgebreid advies door de Raad van State wenselijk was geweest in plaats van een advies van hoogdringendheid.

Spreekster kan zich niet van de indruk ontdoen dat de hoogdringendheid hier wordt misbruikt om een advies van de Raad van State te omzeilen. Dit is onverantwoord wetgevend werk. Onze wetgeving wordt elke dag complexer omdat de regering en de meerderheid steeds vaker weigeren een inhoudelijk debat te voeren. Alles moet volgens de waan van de dag snel geregeld worden met alle gevolgen van dien.

Dit blijkt trouwens nog maar eens uit het feit dat in voorliggende teksten ook al verbeteringen zitten aan de wet tot ontdubbeling van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Deze wet is pas op 22 augustus van dit jaar gepubliceerd en moet nu al gewijzigd worden. Het toont nog maar eens het « bric-à-brac » gehalte van deze wet, waaraan de leden van de meerderheid schaamteloos hebben meegewerkten.

Spreekster stelt dan ook voor dat de artikelen die niet hoogdringend zijn uit voorliggende teksten worden gelicht.

Met deze wetsontwerpen erkent de minister twee zaken :

1) dat haar aankondigingsbeleid ingehaald is door de pijnlijke realiteit. Zij lost de problemen van straffeloosheid niet op, en lost evenmin de problemen van de geïnterneerden op;

2) dat zij, om een gebrek aan organisatie toe te dekken, kiest voor de optie van de hoogdringendheid, om aldus een uitgebreid advies van de Raad van State te vermijden, en zodoende zeker het werkveld niet te hoeven contacteren en om elk inhoudelijk debat in het Parlement te vermijden.

Haast en spoed zijn zelden goed. De wijze waarop deze teksten door het Parlement worden gejaagd verhindert elke vorm van ernstig werk. Spreekster kondigt reeds aan dat haar fractie tegen deze wetsontwerpen zal stemmen.

Mevrouw Khattabi sluit zich aan bij de vorige verklaringen inzake het uitstel van de data van inwerkingtreding.

Spreekster verwijst naar het advies van de Raad van State, die zich zorgen maakt over het feit dat er buitensporig veel tijd verstrijkt tussen het aannemen van een tekst en de inwerkingtreding ervan : « De feitelijke omstandigheden, of zelfs de opvattingen die

peuvent en effet changer entre ces deux moments, en manière telle que leur modification pourrait s'imposer avant même leur entrée en vigueur, ce qui peut aboutir en définitive à l'élaboration de textes n'entrant jamais en vigueur. »

La commission de la Justice s'est vue confrontée plusieurs fois à ce problème. En réaction à une actualité et dans la précipitation, elle a dû voter des textes dont elle savait à l'avance qu'il y aurait des difficultés de mise en œuvre.

Il est nécessaire de faire un nettoyage dans les articles à l'examen. L'intervenante se réfère sur ce point à l'amendement qu'elle dépose sur le projet de loi n° 5-1904 et qui vise à réparer une incohérence technique.

Mme Khattabi aborde ensuite l'augmentation des cadres en vue de la création de chambres de comparution immédiate. L'exposé des motifs prévoit que les chambres de comparution immédiate ne sont pas permanentes. Va-t-on imposer aux juges un nombre minimum d'audiences. Comment va-t-on évaluer et suivre la mise en place de ce dispositif? Que se passera-t-il si les magistrats destinés à pourvoir ces chambres de comparution immédiate ne sont pas effectivement utilisés dans lesdites chambres ?

L'oratrice demande enfin des précisions sur les modifications apportées au financement de l'Institut de formation judiciaire. La mesure proposée est-elle réaliste ?

M. Delpérée fait remarquer que les questions posées vont plutôt dans le sens d'une interpellation de la ministre. Il rappelle que la discussion se tient dans le cadre de l'examen d'un projet de loi portant des dispositions diverses.

M. Laeremans ne peut souscrire à cette dernière intervention. Les parlementaires ont le droit de poser des questions critiques à la ministre dans le cadre de la discussion d'un projet de loi.

## *2. Réponse de la ministre*

En ce qui concerne la mesure de la charge de travail, la ministre confirme qu'un planning très rigoureux a été établi pour l'arrondissement de BHV. Mais il y a aussi un planning pour les autres tribunaux et pour les cours d'appel.

La méthodologie de la charge de travail pour les cours d'appel et les parquets généraux doit ainsi être prête pour avril 2013. Le 18 décembre 2012, les chiffres ont été transmis par la Commission de modernisation de l'ordre judiciaire (CMOJ) au Bureau

heersten toen een tekst is aangenomen, kunnen immers veranderen tussen deze twee tijdstippen, in die mate dat de wijziging ervan zelfs vóór de inwerkingtreding ervan noodzakelijk kan blijken, wat uiteindelijk ertoe kan leiden dat teksten worden uitgewerkt die nooit in werking treden. »

De commissie voor de Justitie werd meer dan eens met dit probleem geconfronteerd. Ze heeft in grote haast over teksten moeten stemmen die een reactie waren op een gebeurtenis in de actualiteit en waarvan ze van tevoren wist dat er problemen zouden rijzen bij de tenuitvoerlegging.

Er moet in voorliggende artikelen een en ander worden rechtgezet. Spreekster verwijst hierbij naar het amendement dat ze heeft ingediend op wetsontwerp nr. 5-1904 om een technische incoherente te herstellen.

Mevrouw Khattabi heeft het vervolgens over de uitbreiding van de personeelsformaties met het oog op de oprichting van de snelrechtkamers. In de memorie van toelichting staat dat de snelrechtkamers niet permanent zijn. Zal men de rechters een minimum-aantal terechtzittingen opleggen? Hoe zal men het instellen van dat apparaat evalueren en volgen? Wat zal er gebeuren wanneer de magistraten welke die snelrechtkamers moeten bemannen, niet effectief in die kamers gebruikt worden?

Spreekster vraagt ten slotte meer uitleg over de wijzigingen in de financiering van het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Is de voorgestelde maatregel realistisch?

De heer Delpérée merkt op dat de vragen die men stelt veeleer de weg van een interpellatie van de minister opgaan. Hij herinnert eraan dat het debat plaatsvindt binnen het raam van het onderzoek van een wetsontwerp houdende diverse bepalingen.

De heer Laeremans kan zich niet aansluiten bij deze laatste tussenkomst. Het is het recht van parlementsleden om, naar aanleiding van de besprekning van een wetsontwerp, kritische vragen te stellen aan de minister.

## *2. Antwoord van de minister*

Wat betreft de werklastmeting, bevestigt de minister dat er voor het arrondissement BHV een zeer strikte timing werd vooropgesteld. Maar tevens zijn er planningen voor de andere rechtbanken en voor de hoven van beroep.

Zo moet de methodologie van werklastmeting voor de hoven van beroep en voor de parketten-generaal klaar zijn tegen april 2013. De cijfers zijn op 18 december 2012 door het CMRO overgedragen aan het vast bureau voor werklastmeting van de zetel.

permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail (BPSM) du siège. En janvier 2013, une première proposition de rapport global de la charge de travail des magistrats et des greffiers, y compris des tribunaux correctionnels, civils et de la jeunesse, sera soumis aux experts des cours d'appel. En février-mars 2013 auront lieu une simulation et la validation des résultats. Le Collège provisoire du siège et le Conseil supérieur de la Justice doivent disposer du rapport final en avril ou au plus tard en juin 2013.

Le débat sur le cadre temporaire pourra donc aussi avoir lieu dans un cadre structurel.

La ministre souligne que la question des tribunaux de l'application des peines comporte deux parties : les peines inférieures à trois ans et l'internement.

La ministre réfute totalement l'insinuation selon laquelle les peines ne sont pas exécutées à cause de lacunes au niveau des tribunaux de l'application des peines. La décision portant sur la manière dont les peines courtes doivent être exécutées n'est en effet pas prise par le tribunal de l'application des peines, mais au niveau exécutif.

Tout le monde est demandeur d'une entrée en vigueur de la législation relative au tribunal de l'application des peines mais, en des temps budgétair-rem difficile, des choix doivent être faits. Les changements dans le domaine des TIC sont eux aussi nécessaires. Aucun moyen n'a malheureusement pu être dégagé jusqu'à présent pour soumettre aussi les peines inférieures à trois ans à la compétence du tribunal de l'application des peines. C'est sciemment que l'on a choisi de reporter de deux ans l'entrée en vigueur des dispositions légales. En premier lieu, la ministre souligne que l'entrée en vigueur est reportée à septembre 2015 au plus tard. Si les moyens budgétaires sont libérés plus tôt, la loi pourra entrer en vigueur avant cette date. Il ne serait pas correct de faire entrer la loi en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2014 et de confronter ainsi immédiatement le futur ministre de la Justice à l'exécution de la législation pour laquelle il n'a pas pu vérifier si les moyens budgétaires nécessaires sont disponibles et si elle fait partie des priorités. L'intervenante veut éviter que cette disposition n'empêche sur la politique du ministre suivant. Soit la disposition est encore exécutée sous la législature actuelle, soit son entrée en vigueur est différée jusqu'au moment où le prochain ministre aura pu participer à un conclave budgétaire.

Par ailleurs, l'entrée en vigueur de la loi relative au droit sanctionnel de la jeunesse est, elle aussi, reportée. Ce report intervient à la demande explicite des communautés, qui ne sont pas encore tout à fait prêtes. De plus, les deux secrétaires d'État compétents préparent, au sein du gouvernement, un grand accord

In januari 2013 zal er een eerste voorstel van globaal rapport van de werklastmeting magistraten en griffiers plaatsvinden, inbegrepen het correctionele luik, civiele luik en jeugdluik, aan de experts van de hoven van beroep. In februari-maart 2013 komt er een simulatie en validatie van de resultaten. In april, en uiterlijk juni 2013, moet er een eindrapport zijn met de mededeling aan het voorlopig college van de zetel en aan de hoge raad voor Justitie.

Aldus zal ook het debat over het tijdelijk kader in een structureel kader kunnen plaatsvinden.

In verband met de strafuitvoeringsrechtbanken, stipt de minister aan dat er twee luiken zijn, namelijk enerzijds de straffen van minder dan drie jaar en anderzijds de internering.

De minister is het volkomen oneens met de insinuatie dat straffen niet worden uitgevoerd door de lacune op het vlak van strafuitvoeringsrechtbanken. De beslissing over hoe de korte straffen worden uitgevoerd wordt immers genomen, weliswaar niet door de strafuitvoeringsrechtbank, maar op het uitvoerend vlak.

Iedereen is vragende partij om de wetgeving met betrekking tot de strafuitvoeringsrechtbank in werking te laten treden, maar in budgetair moeilijke tijden dienen keuzes te worden gemaakt. Zo ook zijn de veranderingen op het vlak van ICT noodzakelijk. Tot op heden zijn de middelen om de straffen van minder dan drie jaar ook aan de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank te onderwerpen, helaas niet vorhanden. Men heeft ook bewust gekozen om de inwerkingtreding van de wettelijke bepalingen uit te stellen met twee jaar. Ten eerste onderstreept de minister dat de inwerkingtreding wordt uitgesteld tot uiterlijk september 2015. Indien de budgettaire middelen vroeger worden vrijgemaakt, kan de wet eerder in werking treden. Het zou niet correct zijn de inwerkingtreding te laten bepalen op 1 juni 2014, waardoor de eventueel toekomstige minister van Justitie onmiddellijk zou geconfronteerd worden met de uitvoering van wetgeving, waarvoor hij of zij niet heeft kunnen nagaan of de nodige budgettaire middelen beschikbaar zijn en of dit tot de prioriteiten behoort. Spreekster wil vermijden dat deze bepaling een voorafname vormt op het beleid van de volgende minister. Hetzij wordt deze bepaling nog uitgevoerd tijdens deze legislatuur, hetzij wordt de inwerkingtreding uitgesteld tot op het moment dat ook de volgende minister een begrotingsconclaaf heeft kunnen houden.

Verder is er ook een uitstel van de inwerkingtreding van de wet met betrekking tot het jeugdsanctierecht. Dit uitstel werd ingevoerd op expliciet verzoek van de gemeenschappen, die nog niet geheel klaar bleken te zijn. Bovendien wordt een groot communautair akkoord voorbereid in de schoot van de regering,

communautaire relatif à la communautarisation de la Justice. Leurs travaux sont déjà bien avancés.

En ce qui concerne l'internement, un projet de loi est en chantier. Il devrait être prêt l'année prochaine et contient plusieurs modifications d'ordre technique. Il est préférable de discuter de l'entrée en vigueur dans un cadre général.

À propos de l'augmentation des cadres près les tribunaux de première instance et les parquets du procureur du Roi, la ministre rappelle que cette mesure vise à permettre la mise en place de chambres de comparution immédiate. Ces chambres seront installées au siège principal de chacun des futurs arrondissements judiciaires.

Un protocole sera conclu avec l'ordre judiciaire pour s'assurer que les moyens supplémentaires seront effectivement affectés aux chambres de comparution immédiate.

La modification proposée à la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles est justifiée en raison de la décision que vient de prendre le Conseil des ministres de fixer le siège du parquet de Hal-Vilvorde à Asse. Certaines personnes ont déjà demandé leur transfert vers le nouveau parquet de Hal-Vilvorde. D'autres ont préféré attendre de connaître la localisation géographique du nouveau parquet. Il est dès lors logique de laisser à ce second groupe un délai en vue d'un éventuel transfert. C'est l'objectif de la modification proposée.

La ministre reconnaît que le projet de loi propose de reporter l'entrée en vigueur d'une série de lois adoptées en 2006 et 2007. Il faudrait cependant, lors du vote de grandes réformes législatives, s'assurer que les moyens budgétaires nécessaires à leur mise en œuvre sont disponibles. À défaut, on vote des textes qui ne sont pas exécutables.

La ministre ne partage pas l'analyse de Mme Stevens à propos du sentiment d'impunité qui découlait de la prétendue non-exécution des courtes peines. L'intervenante souligne qu'elle travaille d'arrache pieds afin que les peines prononcées par les magistrats soient effectivement exécutées, en ce compris les peines de moins de trois ans. Elle renvoie notamment à la mise en place du bracelet électronique avec reconnaissance vocale, à l'augmentation de la capacité pour les bracelets électroniques classiques ou encore l'instauration de la détention à domicile.

En ce qui concerne la modification apportée au financement l'Institut de formation judiciaire, la ministre rappelle que la loi prévoit à l'heure actuelle une augmentation automatique du pourcentage qui est utilisé pour le calcul des crédits de l'institut. Il est

door beide bevoegde staatssecretarissen, met betrekking tot de communautarising van Justitie. Men is hiermee reeds ver gevorderd.

Ook met betrekking tot de internering is er een wetsontwerp in de maak. Dit zou volgend jaar moeten klaar zijn en bevat een aantal technische aanpassingen. Het is beter de inwerkingtreding in een globaal kader te bespreken.

In verband met de uitbreiding van de personeelsformaties van de rechtbanken van eerste aanleg en de parketten van de procureur des Konings, herinnert de minister eraan dat die maatregel strekt om de oprichting van de snelrechtkamers mogelijk te maken. Die kamers zullen er komen op de hoofdzetel van alle toekomstige gerechtelijke arrondissementen.

Er zal een protocol worden gesloten met de rechterlijke orde, om er zeker van te zijn dat de extra middelen werkelijk voor de snelrechtkamers zullen worden gebruikt.

De voorgestelde wijziging aan de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel wordt verantwoord door de beslissing die de Ministerraad onlangs heeft genomen om de zetel van het parket van Halle-Vilvoorde in Asse te vestigen. Sommigen hebben hun overplaatsing naar het nieuwe parket van Halle-Vilvoorde al aangevraagd. Anderen verkozen te wachten tot ze wisten waar het nieuwe parket zich zal bevinden. Het is dan ook logisch dat men die tweede groep wat tijd geeft voor een eventuele overplaatsing. Dat is het doel van de voorgestelde wijziging.

De minister geeft toe dat het wetsontwerp voorstelt de inwerkingtreding van een aantal wetten die in 2006 en 2007 werden aangenomen, uit te stellen. Wanneer men stemt over de grote wetgevende hervormingen, moet men er zich echter van vergewissen dat de budgettaire middelen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering ervan, beschikbaar zijn. Anders neemt men teksten aan die niet uitvoerbaar zijn.

De minister deelt de analyse van mevrouw Stevens over het gevoel van straffeloosheid dat zou voortkomen uit de vermeende niet-uitvoering van korte straffen niet. Spreekster verklaart dat ze keihard werkt opdat de straffen die de magistraten uitspreken effectief worden uitgevoerd, ook de straffen van minder dan drie jaar. Ze verwijst met name naar het invoeren van de elektronische enkelband met stemherkennung, naar het opvoeren van de capaciteit voor de klassieke elektronische enkelbanden of nog naar de invoering van huisarrest.

Wat de wijziging betreft inzake de financiering van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, herinnert de minister eraan dat de wet momenteel in een automatische verhoging voorziet van het percentage dat wordt gebruikt voor de berekening van de kredieten

proposé de maintenir le pourcentage à 0,9 de la masse salariale du personnel pour 2013 et de ne procéder à l'augmentation automatique de 0,25 % qu'à partir de 2014. La ministre pense que ce report ne met pas en péril le financement de l'Institut de formation judiciaire. En effet, le démarrage de l'Institut a été plus lent que prévu et celui-ci dispose des liquidités nécessaires à son fonctionnement jusqu'en 2014.

M. Torfs reconnaît que le projet à l'examen reporte l'entrée en vigueur d'une série de lois. Ce sont souvent des modifications législatives importantes et il serait souhaitable, dans l'intérêt général, que l'on dépasse les clivages politiques afin d'essayer de mettre ces réformes en œuvre dans les meilleurs délais.

### *3. Répliques des membres*

Mme Khattabi précise que sa préoccupation concernant le financement de l'Institut de formation judiciaire était de s'assurer que la mesure proposée ne mettrait pas l'Institut en difficultés financières.

Mme Stevens revient à la question de l'exécution des peines de moins de trois ans. La ministre a déclaré que les peines de moins de trois ans étaient exécutées. L'intervenante est, au contraire, convaincue que la très large majorité de ces peines ne sont pas exécutées. Cela restera le cas dans les prochaines années puisque le projet de loi prévoit de reporter au 1<sup>er</sup> septembre 2015 l'entrée en vigueur de l'article 51 de la loi du 17 mai 2006.

L'intervenante pense par ailleurs que la ministre doit prendre ses responsabilités et ne pas remettre sans cesse à plus tard l'exécution de lois adoptées par le parlement. L'oratrice peut comprendre que la mise en œuvre des réformes nécessite des moyens budgétaires. Il appartient cependant à la ministre d'obtenir les crédits nécessaires.

Ainsi, le report de l'entrée en vigueur de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental touche un groupe de détenus particulièrement fragiles. Il faudrait faire des efforts beaucoup plus importants pour mieux protéger ces personnes plutôt que de laisser pourrir la situation. C'est inacceptable. Notre pays a déjà été condamné plusieurs fois par la Cour européenne des droits de l'homme en cette matière.

## **IV. DISCUSSION DES ARTICLES**

### Article 1<sup>er</sup>

Pas d'observations.

van het instituut. Het voorstel is het percentage voor 2013 te handhaven op 0,9% van de totale loonsom van het personeel, en slechts vanaf 2014 tot de automatische verhoging met 0,25% over te gaan. De minister denkt dat dit uitstel de financiering van het Instituut voor gerechtelijke opleiding niet in gevaar brengt. De start van het Instituut verliep immers trager dan verwacht en het heeft voldoende liquide middelen om tot 2014 te werken.

De heer Torfs geeft toe dat voorliggend ontwerp de inwerkingtreding van een aantal wetten verdaagt. Het zijn vaak belangrijke wetswijzigingen en in het algemeen belang is het wenselijk dat men de politieke tegenstellingen overstijgt om te proberen die hervormingen zo snel mogelijk ten uitvoer te leggen.

### *3. Repliek van de leden*

Mevrouw Khattabi verduidelijkt dat ze in verband met de financiering van het Instituut voor gerechtelijke opleiding bezorgd was of de voorgestelde maatregel het Instituut niet in financiële moeilijkheden zou brengen.

Mevrouw Stevens komt terug op het probleem van de uitvoering van straffen van minder dan drie jaar. De minister heeft verklaard dat straffen van minder dan drie jaar uitgevoerd werden. Spreekster heeft daarentegen de overtuiging dat de overgrote meerderheid van die straffen niet wordt uitgevoerd. Dat zal de komende jaren het geval blijven, aangezien het wetsontwerp erin voorziet dat de inwerkingtreding van artikel 51 van de wet van 17 mei 2006 wordt verdaagd tot 1 september 2015.

Spreekster denkt overigens dat de minister haar verantwoordelijkheid moet nemen en de uitvoering van wetten die het parlement heeft aangenomen niet steeds weer mag uitstellen. Spreekster kan begrijpen dat de uitvoering van de hervormingen budgettaire middelen vergt. Het is echter aan de minister om voor de vereiste kredieten te zorgen.

Zo treft het uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis een groep van bijzonder kwetsbare gedetineerden. Men moet veel grotere inspanningen leveren om die mensen beter te beschermen, in plaats van de toestand te laten verrotten. Het is onaanvaardbaar. Het Europees Hof voor de rechten van de mens heeft ons land hiervoor reeds verscheidene malen veroordeeld.

## **IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**

### Artikel 1

Geen opmerkingen.

## Articles 2 à 11

M. Vanlouwe note que le chapitre 2 du projet à l'examen vise à prolonger, une nouvelle fois, les cadres temporaires près les cours d'appel et les parquets généraux. Alors que le gouvernement annonce des mesures structurelles en vue de résorber l'arrière judiciaire auprès des cours d'appel, le projet de loi choisit de prolonger des cadres qui ont été mis en place de manière temporaire en 1999 ! On aurait pu espérer que le gouvernement règle ce problème de manière définitive plutôt que de recourir à des expédients.

La prolongation demandée par le gouvernement est par ailleurs tardive. Les magistrats des cadres temporaires fonctionnent aujourd'hui en dehors de toute base légale. Que se passerait-il si le parlement ne devait pas voter la disposition en projet ?

M. Vanlouwe renvoie également à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle. Cette dernière a estimé, en 1999, que les cadres temporaires n'étaient admissibles qu'à la condition qu'ils soient temporaires et exceptionnels. Peut-on encore parler de situation temporaire et exceptionnelle à propos d'un régime que l'on prolonge d'année en année depuis plus de dix ans ?

La ministre renvoie à ses déclarations antérieures. Elle a déjà détaillé le *timing* qui sera suivi pour la mesure de la charge de travail au sein des cours d'appel et des parquets généraux. Elle espère que c'est la dernière fois qu'il faudra prolonger les cadres temporaires. Il est délicat de mener un débat de fond sur les cadres temporaires tant que les résultats de l'étude sur la charge de travail ne sont pas disponibles. Des discussions sur la méthodologie ont retardé les travaux mais la ministre signale que les résultats seront disponibles avant l'été prochain. Il sera à ce moment-là possible de travailler à une solution définitive.

M. Vanlouwe note que les réponses du gouvernement sont en tous points identiques à celles données lors de chaque prolongation des cadres temporaires.

La ministre fait remarquer que cette fois-ci un calendrier est donné pour la mesure de la charge de travail.

## Articles 12 à 17

M. Laeremans constate que l'article 12 vise à augmenter le nombre de juges dans différents tribunaux de première instance. L'adaptation proposée est cependant déséquilibrée. En effet, pour le siège d'Anvers, on passe de cinquante-et-un à cinquante-deux magistrats, ce qui correspond à une augmentation des cadres de 2 %. Par contre, à Arlon, l'effectif

## Artikelen 2 tot 11

De heer Vanlouwe merkt op dat hoofdstuk 2 van voorliggend ontwerp strekt om eens te meer de tijdelijke personeelsformaties van de hoven van beroep en de parketten-generaal te verlengen. Terwijl de regering structurele maatregelen aankondigt om de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep in te halen, kiest men er in het wetsontwerp voor personeelsformaties die in 1999 tijdelijk werden ingesteld, te verlengen ! Men had gehoopt dat de regering dat probleem eens en voorgoed zou regelen, in plaats van een beroep te doen op kunstgrepen.

De verlenging die de regering vraagt, komt overigens te laat. De magistraten van de tijdelijke personeelsformaties werken vandaag zonder enige wettelijke basis. Wat zou er gebeuren indien het parlement de bepaling van het ontwerp niet aannam ?

De heer Vanlouwe verwijst ook naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Dat laatste oordeelde in 1999 dat de tijdelijke personeelsformaties slechts toelaatbaar waren op voorwaarde dat ze tijdelijk en uitzonderlijk waren. Kan men nog van een tijdelijke en uitzonderlijke toestand spreken wanneer het gaat over een regeling die men jaar na jaar al langer dan tien jaar verlengt ?

De minister verwijst naar haar vroegere verklaringen. Ze gaf reeds de timing op die zal worden gevuld voor de werklastmeting in de hoven van beroep en de parketten-generaal. Ze hoopt dat de tijdelijke personeelsformaties voor het laatst moeten worden gewijzigd. Het is delicaat een inhoudelijk debat te voeren over de tijdelijke personeelsformaties zolang de resultaten van de werklastmeting niet bekend zijn. Het debat over de methodologie heeft de werkzaamheden vertraagd, maar de minister meldt dat de resultaten voor komende zomer beschikbaar zullen zijn. Dan zal het mogelijk zijn aan een definitieve oplossing te werken.

De heer Vanlouwe stelt vast dat de regering bij elke verlenging van de tijdelijke personeelsformaties altijd dezelfde antwoorden geeft.

De minister wijst erop dat er deze keer een tijdspad voor de werklastmeting wordt gegeven.

## Artikelen 12 tot 17

De heer Laeremans stelt vast dat artikel 12 strekt om het aantal rechters in verscheidene rechtkassen van eerste aanleg te verhogen. De voorgestelde aanpassing is echter onevenwichtig. Voor de zetel Antwerpen is er immers een stijging van eenenvijftig naar tweeënvijftig magistraten, een toename van de personeelsformatie met 2 %. In Aarlen daarentegen

passe de cinq à six juges, ce qui correspond à une augmentation de 20 %. Comment justifier que l'augmentation des cadres soit proportionnellement dix fois supérieure à Arlon par rapport à Anvers ?

Par ailleurs, le projet à l'examen augmente, au total, le nombre de postes de magistrats francophones à concurrence de six alors que du côté néerlandophone, cette augmentation n'est que de cinq nouveaux juges. Le texte à l'examen ne fait dès lors qu'augmenter le déséquilibre déjà existant entre le nombre de magistrats francophones et néerlandophones. Le même problème se pose pour l'augmentation des substituts du procureur du Roi.

Comment justifier ce déséquilibre dans l'adaptation des cadres alors que 60 % de la population de notre pays est néerlandophone ?

La ministre pourrait-elle par ailleurs donner des précisions quant aux adaptations prévues pour les cadres du tribunal de première instance de Bruxelles. L'article 15 du projet prévoit que trois substituts seront nommés en surnombre à Bruxelles, dans l'attente des résultats du système de mesure de la charge de travail. Deux substituts appartiendront au cadre francophone et un au cadre néerlandophone. Pourquoi cette disparité ? Pourquoi ne pas prévoir également deux substituts néerlandophones supplémentaires ?

La ministre répond que les adaptations des cadres ne peuvent pas s'analyser par tribunal mais doivent l'être au niveau du ressort. Les magistrats supplémentaires ne sont pas affectés exclusivement au tribunal auprès duquel ils sont nommés. Pour que les chambres de comparution immédiate puissent fonctionner, un magistrat, par exemple nommé au siège du tribunal de première instance d'Anvers devra également travailler dans d'autres juridictions du ressort d'Anvers.

Pour ce qui concerne la répartition des cadres linguistiques, la ministre rappelle que la répartition sera réalisée sur la base de la mesure de la charge de travail. À ce stade, il n'est pas possible de fixer cette répartition.

#### Articles 18 à 36

Pas d'observations.

#### Articles 37 à 39

M. Vanlouwe renvoie à la décision que vient de prendre le Conseil des ministres concernant la localisation du parquet de Hal-Vilvorde. La ministre a déclaré que de nombreux magistrats avaient attendu de connaître l'endroit où serait situé le siège du parquet

gaat men van vijf naar zes rechters, wat een toename is met 20 %. Hoe kan men verantwoorden dat de uitbreiding van de personeelsformatie in Aarlen verhoudingsgewijs tien keer groter is dan in Antwerpen ?

Overigens verhoogt voorliggend ontwerp het aantal posten van Franstalige rechters in totaal met zes, terwijl er aan Nederlandstalige kant slechts vijf nieuwe rechters zijn. Voorliggende tekst vergroot de bestaande wanverhouding tussen het aantal Franstalige en Nederlandstalige magistraten dus nog. We zien hetzelfde probleem bij de verhoging van het aantal substituten van de procureur des Konings.

Hoe wordt die wanverhouding in de aanpassing van de personeelsformaties verklaard, terwijl 60 % van de bevolking van ons land Nederlandstalig is ?

Kan de minister overigens nadere informatie geven over de geplande aanpassingen voor de personeelsformatie van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel ? Artikel 15 van het ontwerp bepaalt dat in Brussel drie substituten in overval zullen worden benoemd, in afwachting van de resultaten van het systeem voor werklastmeting. Twee substituten zullen tot de Franstalige personeelsformatie behoren en een zal tot de Nederlandstalige behoren. Vanwaar dat verschil ? Waarom voorziet men niet ook in twee extra Nederlandstalige substituten ?

De minister antwoordt dat men de aanpassingen van de personeelsformaties niet per rechtbank moet analyseren, maar per rechtsgebied. De bijkomende magistraten worden niet exclusief aangesteld bij de rechtbank waarbij ze benoemd worden. Opdat de snelrechtbanken kunnen functioneren, zal een magistraat die bijvoorbeeld benoemd is bij de zetel van de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen ook in andere rechtscolleges van het rechtsgebied Antwerpen moeten werken.

Wat de verdeling van de taalkaders betreft, herinnert de minister eraan dat de verdeling op grond van de werklastmeting zal gebeuren. In dit stadium is het niet mogelijk die verdeling vast te leggen.

#### Artikelen 18 tot 36

Geen opmerkingen.

#### Artikelen 37 tot 39

De heer Vanlouwe verwijst naar de beslissing die de Ministerraad onlangs genomen heeft in verband met de vestiging van het parket van Halle-Vilvoorde. De minister heeft verklaard dat vele magistraten gewacht hadden tot ze de vestigingsplaats kenden van het

de Hal-Vilvorde avant prendre une décision pour un éventuel transfert. Pourquoi dès lors prévoir que la priorité est donnée d'office aux magistrats qui ont introduit leur demande de transfert au plus tard le 22 novembre 2012 ? Ce faisant on pénalise les magistrats qui ont préféré attendre la décision du gouvernement. Ce groupe est en effet défavorisé alors que c'est le gouvernement qui a longtemps tergiversé avant de se décider.

## V. VOTES

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Les articles 2 à 11 sont adoptés par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les articles 12 à 14 sont successivement adoptés par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 15 est adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Les articles 16 et 17 sont adoptés par 13 voix et 2 abstentions.

Les articles 18 et 19 sont adoptés par 14 voix et 1 abstention.

Les articles 20 à 22 sont adoptés par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 23 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 24 est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Les articles 25 à 27 sont adoptés par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 28 est adopté par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Les articles 29 à 32 sont adoptés par 11 voix contre 4.

Les articles 33 et 34 sont adoptés par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Les articles 35 et 36 sont adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Les articles 37 à 39 sont adoptés par 12 voix contre 3.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

parket van Halle-Vilvoorde alvorens een beslissing te nemen over een eventuele overplaatsing. Waarom bepaalt men dan dat ambtshalve voorrang wordt gegeven aan magistraten die hun verzoek tot overplaatsing hebben ingediend tot en met 22 november 2012 ? Op die manier benadeelt men de magistraten die verkozen hebben de regeringsbeslissing af te wachten. Die groep wordt inderdaad benadeeld, terwijl het de regering was die zolang geraarzeld heeft voor ze een beslissing nam.

## V. STEMMINGEN

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 2 tot 11 worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmingen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 12 tot 14 worden aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 15 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 16 en 17 worden aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 18 en 19 worden aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 20 tot 22 worden aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 23 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 24 wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 25 tot 27 worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 28 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De artikelen 29 tot 32 worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

De artikelen 33 en 34 worden aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De artikelen 35 en 36 worden aangenomen met 11 stemmen bij 4 onthoudingen.

De artikelen 37 tot 39 worden aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het wetsontwerp in zijn geheel is aangenomen met 11 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

*Les rapporteurs,*  
Zakia KHATTABI.  
Hassan BOUSETTA.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte transmis  
par la Chambre  
des représentants  
(voir le doc. Chambre, n° 53-2572/4).**

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

*Le président,*  
Alain COURTOIS.

*De rapporteurs,*  
Zakia KHATTABI.  
Hassan BOUSETTA.

*De voorzitter;*  
Alain COURTOIS.

\*  
\* \*

**De tekst aangenomen door de commissie  
is dezelfde als de tekst van het  
door de Kamer van volksvertegenwoordigers  
overgezonden ontwerp  
(zie stuk Kamer, nr. 53-2572/4).**